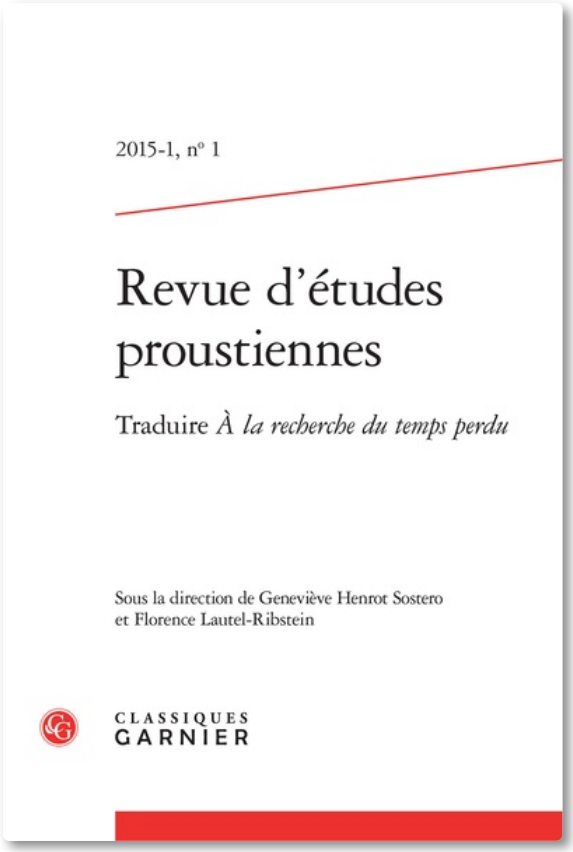

Paradoxes de la littéralité (II)

Les titres de Proust en anglais

Type de publication : Article de revue

Revue : Revue d'études proustiennes
2015 – 1, n° 1. Traduire *À la recherche du temps perdu* de Marcel Proust

Auteur : Jullien (Dominique)

Résumé : L'analyse des titres (littéraux pour la version Penguin, par opposition aux titres « infidèles » et poétiques de la version Scott Moncrieff) met en lumière les « paradoxes de la littéralité », notamment en vue des prises de position de Proust face aux retraductions « sourcistes » de son époque (Augustin Thierry, Leconte de Lisle, Mardrus), exprimées en particulier dans les textes et avant-textes de *Sodome et Gomorrhe*.

Pages : 193 à 196

Revue : Revue d'études proustiennes

Thème CLIL : 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques

EAN : 9782812437908

ISBN : 978-2-8124-3790-8

ISSN : 2430-8218

Copyright © 2024 Classiques Garnier

DOI : 10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0193

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 27/08/2015

Périodicité : Semestrielle

Langue : Français

Afficher en ligne

Copyright © 2024 Classiques Garnier